

9.6cm

Performances testées selon la norme Parafoudre CEI 61 643-1 (classe III) sur une onde 5/20  $\mu$ s :  
 Performances tested according to IEC 61643-1 (class III) standard on 5/20  $\mu$ s wave :

**Caractéristique / Protection Box 5**  
**Characteristics**

**Performances (protection secteur / AC protection):**

Uoc	6.6 kV
Up	1.5 kV
In	2.5 kA
Imax	5 kA

**Isolement diélectrique / Dielectric isolation**

AC / Ground	2500 Vac, 50Hz
AC / Tel	3000 Vac, 50Hz
AC / TV	3000 Vac, 50Hz
AC+Ground / Screw	4000 Vac, 50Hz
Tel / Ground	1000 Vac, 50Hz
TV / Ground	500 Vac, 50Hz
Tel / TV	1000 Vac, 50Hz

**Surtension temporaire (TOV) / Temporary Overvoltage (TOV)**

Uc	250Vac
U <sub>r</sub>	433Vac
TOV	1450Vac

**Capacité de tenue aux chocs avals / Load-side surge withstand capability**

Uoc	6.6 kV
Up	1.5 kV
In	2.5 kA

Ce produit fournit une protection contre les surtensions dans les limites indiquées dans le tableau ci-dessus.  
 Pour obtenir une protection de niveau supérieur, il est recommandé d'associer ce produit à une protection parafoudre installée dans le tableau électrique.

This product is a surge-suppressor which provides surge-protection up to the level specified in the above table.  
 In order to obtain a higher level of protection, it is advised to install in addition a surge protection in the electrical panel.

**MGE Office Protection Systems**

Protection Box 5 - 34007985XT-AC

## Protection Box 5

### Français

#### A lire avant l'installation du produit.

- Consignes de sécurité :
- > Protection Box5 (5 prises) doit être utilisé à l'intérieur seulement.
  - > Domaine de températures : -15°C / +70°C
  - > Connecter impérativement Protection Box5 au réseau électrique à l'aide d'une prise de courant 2 Pôles + terre de protection (2P+T).
  - > Installez Protection Box5 le plus près possible de vos équipements à protéger.
- Voyants :
- > Mise en marche : appuyez sur le bouton on/off.
  - > Voyant vert on/off : vos prises sont alimentées.
  - > Voyant vert protection ok : la protection surtension est active. Si ce voyant s'éteint, la protection n'est plus assurée.

### English

#### To read before installing the product.

- Safety instructions:
- > Protection Box5 (5 sockets) must be used indoors only.
  - > Temperature range: -15°C / +70°C
  - > Protection Box5 must be connected to the electrical network using a power socket with 2 Poles + protective earth (2P+E).
  - > Install Protection Box5 as close as possible to the equipment that needs protecting.
- Indicator lights:
- > Start: press the on/off button.
  - > Green on/off light: your sockets are supplied.
  - > Green protection ok light: surge protection is active. If this light goes off, protection is no longer guaranteed.

### Deutsch

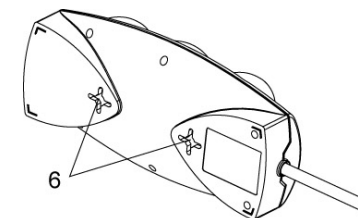
#### Vor Installation bitte unbedingt lesen

- Sicherheitshinweise :
- > Protection Box5 (5 Steckdosen) ist nur für Einsatz im Innenbereich zugelassen.
  - > Temperaturbereich : -15°C / +70°C
  - > Protection Box darf nur an einer Schutzkontaktsteckdose (2P + E) verwendet werden.
  - > Protection Box5 möglichst in der Nähe der zu schützenden Verbrauchern installieren.
- LED-Anzeigen :
- > Einschalten : EIN/AUS-Schalter betätigen.
  - > Grüne LED on/off: die Steckdosen werden versorgt.
  - > Grüne LED protection OK: der Überspannungsschutz ist aktiv. Bei Erlöschen der LED ist der Überspannungsschutz nicht mehr gesichert.

### Italiano

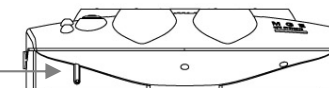
#### Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione del prodotto.

- Misure di sicurezza:
- > Protection Box5 (5 prese) è esclusivamente destinato ad essere utilizzato all'interno.
  - > Campo di temperatura: -15°C / +70°C
  - > Collegare tassativamente Protection Box5 alla rete elettrica mediante una presa di corrente 2 Poli + messa a terra di protezione (2P+T).
  - > Installare Protection Box5 il più vicino possibile alle apparecchiature da proteggere.
- Spie:
- > Accensione: premere il pulsante on/off.
  - > Spia verde on/off: le prese sono alimentate.
  - > Spia verde Protection ok: la protezione di sovratensione è attiva. Se questa spia si spegne, la protezione non è più garantita.



#### Modèle Protection Box 5 FR-B :

Le disjoncteur de protection surcharge déconnecte Protection Box en cas de surcharge excessive en sortie. S'il est ouvert, vérifier l'absence de court-circuit sur les prises de sortie. Vérifier la puissance totale absorbée par les équipements. Délester Protection Box en déconnectant si possible les appareils non prioritaires et réarmer le disjoncteur en enfonçant le bouton.



## Norsk

**Skal leses gjennom før produktet installeres.**

Sikkerhetsforskrifter:

- > Protection Box5 (5 kontakter) må bare brukes innendørs.
- > Temperaturområde: -15°C / +70°C
- > Protection Box5 må koples til det elektriske nettet ved hjelp av en 2-polet strømkontakt + jord (2P+T).
- > Installer Protection Box5 så nær som mulig det utstyret som skal beskyttes.
- Lamper:
  - > Igangsetting: trykk på on/off-knappen.
  - > Grønn on/off-lampe: kontaktene får strømtilførsel.
  - > Grønn lampe for Protection ok: overspenningsbeskyttelsen er aktiv.
- Dersom lampen slukker, er ikke lenger beskyttelsen garantert.

## Español

**Lea antes de instalar el producto.**

Consignas de seguridad:

- > Protection Box5 (5 tomas) debe utilizarse en interior únicamente.
- > Margen de temperaturas: -15°C / +70°C
- > Conecte Protection Box5 imperativamente a la red eléctrica en una toma de corriente 2 polos + tierra de protección (2P+T).
- > Instale Protection Box5 lo más cerca posible de los equipos que desea proteger.

Indicadores luminosos:

- > Puesta en funcionamiento: pulse el botón on/off.
- > Indicador luminoso verde on/off: sus tomas están están alimentadas.
- > Indicador luminoso verde Protection ok: protección de sobretensión activa. Si este indicador se apaga, la toma CL5 está sin protección.

## Nederlands

**Lees deze instructies voordat u het product installeert.**

Veiligheidsinstructies:

- > De Protection Box5 (5 aansluitingen) mag alleen binnenshuis worden gebruikt.
- > Temperatuurbereik: -15°C / +70°C
- > De Protection Box5 moet verplicht met behulp van een 2-polige stekker met aarding (2P+T) op het lichtnet worden aangesloten.
- > Plaats de Protection Box5 zo dicht mogelijk in de buurt van de te beveiligen apparatuur.

LED's:

- > Inschakelen: druk op de on/off-knop.
- > Groene LED – on/off: de aansluitingen krijgen stroom.
- > Groene LED – Protection OK: de overspanningsbeveiliging is actief.

Als deze LED uitgaat is de apparatuur niet meer beveiligd.

## Русский

**Прочитать до установки прибора.**

Меры безопасности:

- > Прибор Protection Box5 (с 5 разъемами) должен использоваться только в помещении.
- > Диапазон температур: от -15°С до +70°С
- > Обязательно подключать Protection Box5 к электрической двухполюсной розетке с заземлением.
- > Устанавливайте прибор Protection Box5 как можно ближе к защищаемому оборудованию.

Светоиндикаторы:

- > Включение: нажмите на кнопку on/off.
- > Зеленый индикатор on/off: на разъемы подается питание.
- > Зеленый индикатор Protection ok: защита от перенапряжения включена. Выключение этого индикатора говорит о том, что защита больше не обеспечивается.

## Polski

**Przecztać przed instalacją urządzenia.**

Zalecenia bezpieczeństwa:

- > Protection Box5 (5 gniazd) powinien być używany wyłącznie w pomieszczeniach.
  - > Zakres temperatur : -15°C / +70°C
  - > Bezwzględnie podłączyć Protection Box5 do sieci elektrycznej przy pomocy wtyczki z 2 bolcami + uziemienie (2P+T).
  - > Umieścić Protection Box5 możliwie najbliżej zabezpieczanego sprzętu.
- Kontrolki:
- > Uruchomienie: nacisnąć na przycisk on/off.
  - > Kontrolka zielona on/off: gniazda są zasilane.
  - > Kontrolka zielona Protection OK.: zabezpieczenie przepięcia jest aktywne. Jeżeli kontrolka gaśnie, zabezpieczenie nie jest zapewnione.

## Ελληνικά

**Διαβάστε προσεκτικά πριν την εγκατάσταση του προϊόντος.**

Οδηγίες ασφαλείας:

- > Το Protection Box5 (5 πρίζες) πρέπει να χρησιμοποιείται, αποκλειστικά, σε εσωτερικούς χώρους.
  - > Εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας: -15°C / +70°C
  - > Το Protection Box5 πρέπει να συνδέεται στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος με χρήση πρίζας ρεύματος με 2 Φάσεις + γείωση (2P+E).
  - > Εγκαταστήστε το Protection Box5 όσο το δυνατόν πλησιέστερα στη συσκευή όπου απαιτείται προστασία.
- Φωτεινές ενδείξεις:
- > Εκκίνηση: πιάστε το μπουτόν on/off (σε λειτουργία/ εκτός λειτουργίας).
  - > Φωτεινή ένδειξη on/off (σε λειτουργία/ εκτός λειτουργίας) πράσινη: οι πρίζες τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα.
  - > Φωτεινή ένδειξη προστασίας (protection ok) πράσινη: η προστασία από υπερτάσεις είναι ενεργή. Αν το λαμπάκι αυτό σβήσει, η προστασία δεν είναι πλέον εξασφαλισμένη.

## Português

**Ler antes da instalação do produto.**

Instruções de segurança:

- > A Protection Box5 (5 tomadas) deve ser utilizado unicamente no interior.
  - > Temperatura de funcionamento: -15°C / +70°C
  - > Ligar imperativamente Protection Box5 à rede eléctrica com uma tomada de corrente de 2 Pólos + terra de protecção (2P+T).
  - > Instale Protection Box5 o mais próximo possível dos equipamentos a proteger.
- Luzes Indicadoras:
- > Início: Pressionar o botão on/off.
  - > Luz verde on/off acesa: as tomadas têm energia.
  - > Luz verde de Protection OK: a protecção está activa. Se a luz se apagar a protecção não está garantida.

## Suomi

**Lue nämä ohjeet ennen tuotteen asentamista.**

Turvallisuusohjeet:

- > Protection Box5 (5 pistoketta) on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- > Lämpötila-alue: -15 °C→+70 °C
- > Protection Box5 liitetään sähköverkkoon 2-napaisella suojamaadoitetulla (2P+E) verkkopistokkeella.
- > Asenna Protection Box5 mahdollisimman lähelle suojattavaa laitetta.

## Dansk

**Læs disse anvisninger, før produktet installeres**

Sikkerhedsanvisninger:

- > Protection Box5 (5 stik) må kun anvendes indendørs.
- > Temperaturområde: -15°C / +70°C
- > Slut altid Protection Box5 til ledningsnettet ved hjælp af et 2-polet el-stik med jordforbindelse (2 P+J).
- > Installer Protection Box5 så tæt som muligt på det udstyr, der skal beskyttes.

## Svenska

**Läs detta före installation av produkten.**

Säkerhetsföreskrifter:

- > Protection Box5 (5 uttag) skall användas endast inomhus.
- > Temperaturområde: -15°C / +70°C
- > Anslut ovillkorligen Protection Box5 till elnätet med hjälp av ett 2-poligt eluttag + skyddsjord (2P+T).
- > Installera Protection Box5 så nära de anordningar som skall skyddas som möjligt.